

《Basics系列: 语言》

图书基本信息

书名：《Basics系列: 语言》

13位ISBN编号：9787305121395

10位ISBN编号：7305121398

出版社：南京大学出版社

作者：(英)特拉斯克(Trask R. L.)

译者：于东兴

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

内容概要

Basics系列

精彩短评

- 1、不错的小书呢~
- 2、我觉得这个原文一定还蛮有意思www不管什么学科，基础入门读物都很难写，而语言学本来就有点枯燥，想要平易近人可读性强就更不简单了
- 3、Trask的原作是好书，可惜翻译不靠谱（虽然大体上不影响理解）
- 4、浅显易懂深入浅出，比国内一本正经堆砌知识的书有趣多了
- 5、很有趣，很浅显易懂，不过作为入门书还是太浅了些，大概能算是入门的入门吧。翻译的再好些就更好了

章节试读

1、《Basics系列: 语言》的笔记-第3页

首先标题就挺无语的，将duality of patterning翻译成“二元性图式”……duality of patterning基本上就是索绪尔说的句段关系（或者叫“组合性”），说成“双层性”、“双层型式”等都可以，而“图式”则频繁地作为认知语言学学术语出现，原文为schemas。我们让空气从肺部并经由嘴送出，同时运动我们的嘴来制造语音音节：辅音和元音。英文原文：we allow air from the lungs to pass out through our mouths, and at the same time we move our mouths in various ways to produce speech sounds—consonants and vowels.

speech sound作为词条出现在Trask所编A Dictionary of Phonetics and Phonology一书中，社科院语言所的曹剑芬老师翻译为“言语声”，当然翻译成“言语语音”也可以，它们代表的只是一些独立音段（segment），跟音节（syllable）完全是两个概念啊。

更不靠谱的是，作者翻译时，通篇用的都是“音节”：想想“cat”这个词里面包含几个音节？用英语的拼写系统并不能很可靠地回答这个问题，但对这个单词的拼写，答案还是一致的：三个音节。呵呵呵……搞音系的表示于老师你过来，我想和你谈谈人生……

2、《Basics系列: 语言》的笔记-1

第一章：人类语言的独特性

人类语言的结构是二元性图式。二元式是用少量无意义元素通过组合的方式来造出大量有意义的元素。

其他物种则按照“一种声音，一种含义”的原则构建符号示意系统。

位移置换指运用语言去谈论此时此地之外的事情。

开放性是指能用语言去表达任何事情。

非人动物的符号示意系统通常不具备上述特性。蜜蜂的舞蹈是例外，具有位移置换特性。

应激的自由性：可以在任何情境下都任意表达的能力。非人的符号示意系统则是刺激关联性。

任意性是指语言的形式和意义之间缺乏必然联系。并非人类独有，而是动物符号示意系统的典型特征。（万能翻译机之不可能）

手语是真正的人类语言。除了媒介上的差异，手语和口语没有本质上的不同。

第二章：语法的核心

语法：一种将小一些的元素（如词汇）组合成大一些的元素（如句子）的方法。人类的每种语言都有大量的语法规则。

一种语言的语法是复杂且高度结构化的东西，它靠一系列的概念和范畴来运作，这些概念和范畴只能由另外一些概念和范畴来解释，而这些概念和范畴本身也是用同样的方式来解释。

词汇类的范畴：几乎所有语言里的所有单词都归为一类数量很少的范畴，如名词、动词、形容词。也叫做词类或词品。

词汇范畴并不是按照意义来划分的范畴。它们是语法的范畴，所以必须按照它们的语法特性来定义。

第三章：语言和意义

语义学：对意义的研究。

弗雷格的语意合成性原理：一个的句子的意义仅由两样东西的功能所决定：句中词汇的意义和使词汇嵌合在一起的句法结构。

词汇没有孤立的意义。同义词、反义词、上/下义词

可表达原则：广义地说，任何东西，在一种语言里能表达的，在另一种语言里也可以。

萨丕尔-沃尔夫假说（语言相对性假说）：我们语言的结构在很大程度上影响到我们认识世界的方式。——准确对应翻译之不可能

每个语言的颜色术语系统的差异很大，基本色彩词汇经常被看做不同语言切割世界方式不同的例证，也被算作萨丕尔-沃尔夫假说的例证。——反证：berlin和kay的实验。各种语言的使用者在选择颜色词条的核心色时，都能达成类似的共识，称为“焦点色”。虽然语言的颜色词各不相同，但焦点却总是一样的，焦点的位置看起来是真正具有普遍性的。——反例：心理学家证实，记忆颜色的能力和语言中的颜色词有紧密的联系，一种语言里基础颜色词越多，语言使用者越能准确地记住颜色。

第五章：语言的变化

一种变化可能首先仅从特定的事例开始，而后逐渐扩展。英语中h不发音最初仅限于l、r、n之前，然后扩展到除了在元音或w之后，然后扩展到所以非重读音节的h上，然后扩展到w之后，最终扩展到所有仍发音的h上。

一种变化从一个地理区域开始，逐渐扩展。

一种变化最初可能仅影响一个社群内一部分语者，然后可能会波及其他。自下而来的变化：一种没有声望的言语变体创新一出现，首先会被指责；一段时间后会扩散至其他阶层，最终被接受。

一种变化在其过程中表现为变体。有h和缺h两种类型间的言语变体。

如果没有其他干扰，英语区域变体的分歧会越来越大，直到最终变成相互完全不理解，而我们将被迫讲更多独立的语言，而不是方言。

第六章：语言的使用

语用学：研究话语与语境相互作用产生意义的方式。

格莱斯准则。相关性准则：让你提供的东西相关；数量准则：在你所处的条件下尽可能说出更多。无视准则：在表层上故意违反准则，从而在更深的层次合作。不同的语言适用不同的规则。

提喻synecdoche：一种修辞方式，部分会用来命名整体，或者反之。例如，以“四支来复枪”来意指“四个拿来复枪的士兵”

转喻metonymy：某种事物被间接冠以另外一种事物的特征。例如：王冠——主权。

隐喻/暗喻metaphor：某种事物被间接等同于某种可感知的相似性。例如：step up to the plate——发挥领导作用。

认知隐喻：是语言的内核，借助它来做各种不同的表达，而通常意识不到我们在做什么。例如：生命是一次旅行。

一种书面语一旦形成，就获得自己独有的生命力。它可以保持高度的稳定，不受那些口语中的快速变化干扰。

第七章：语言、思维和脑

布罗卡（Broca）失语症 布罗卡区破坏。受害者的语言表达变得异常迟缓和艰苦，语法一点也没有了。

韦尼克（wernicke）失语症 韦尼克区破坏。表达非常快和流利，绝大部分日常语法结构完整。但他们说的都没有意义，听不懂他人的话。

连接布洛卡区和韦尼克区的是弓形神经束。标准模式：韦尼克区负责理解，将词语传递给布罗卡区，由布罗卡区提供必要的语法结构，然后传给运动区输出。

绝大部分人的语言区在左脑，少数人在右脑或者左右脑同时存在。左脑控制人的右边身体，反之亦然。

左半脑负责我们的大部分的分析能力，右半脑是我们进行识别和联系的主要依靠对象。

脑中的语言类功能和非语言类功能很大程度上是相互独立的。

当一个手语者右半脑受损，以至于损害了运用正常面部表情的能力，但她依然能做出表达手语语法的面部表情。

命名性失语症。有的患者可以表达无生命物体的词，但无法找出代表活物的词；有的患者可以处理名词，但无法处理动词。

我们的语言功能——使用语言的生物能力——一定是存在于某些模块化的感官中——即它不会是个无固定形态的整体，而必然是被分成一系列专用的子部件，每个子部件使用其中一套不同的脑神经纤维。

通感：在脑中和几种感觉间存在的罕见联系，一个例证就是声音和词语可能具有色彩，或味觉可能具有形状。人群中1/25000的概率。大部分通感者是左撇子或者双手灵巧；具有超级记忆力；数学差，路痴；奇特经历；大部分是女人。——语言功能很大程度上独立于脑部其他功能，同时也和其他部分有着复杂而丰富的连接。

第八章 儿童和语言

早起观点：语言习得是模仿和加强的结果。

儿童学习语言的过程。2个月，咕啾声；6个月左右，咿呀声，是在实验他们的声道，与环境语言趋于一致。12个月左右，单个词阶段；24个月左右，两词阶段，无语法；随后，词语变多，几乎可以使用所有关于成人词汇的语法形式。

学习否定式：no I want juice.——I no want juice.——I don ' t want juice.

学习疑问式：why you eating ? ——why you are eating?——why are you eating?

儿童习得语言是遵循特别的顺序的。所有儿童似乎都以同样的顺序来尝试构建同样的规则。——语言习得是个积极的过程：儿童并不是在被动吸收她所接触到的语言，相反，她在按照自己的方式构建语言。

语言习得的逻辑难题：原则上，在对一种语言没有了解之前，是不可能学到任何有关这门语言的东西的。

乔姆斯基：儿童天生就具有对人类语言的认识——人类语言相当一部分结构是与生俱来的。

Ray Jackendoff：儿童寻找语言。他们先寻找口语；如果失败了，就寻找手语；如果还是不行，就寻找所生活环境中任何和语言相似的东西，然后尽他们最大的努力把这些东西变成一种完整的语言。例证：聋童的父母即使不精通手语，聋童仍会完整地掌握手语。

针对语言习得截止年龄的假说暗示，习得语言存在一个关键期，过了这个时期就没办法再掌握一种语言了。一般认为十二三岁。

乔姆斯基的假设暗示，我们的语言功能很大程度上存在于我们的基因中。例证：

威廉姆斯综合征：几乎完全摧毁了智力和认知系统，却完整保留了语言功能。

特殊语言障碍：其他方面正常，但开始学习语言的时间晚，学得慢，没法造出完整的句子，还有许多错误。——具有家族遗传性。

3、《Basics系列: 语言》的笔记-第29页

特别重要的是，手语具备语法修订功能。如同手语中对单词形式的语法功能修订一样（take , takes , taking , took ），手语也可以修订其表达式。英语原文：

Particularly important is the modification of signs for grammatical purposes. Just as spoken languages modify the forms of words for grammatical purposes (take, takes, taking, took), sign languages modify the forms of signs.

原文用的是purpose。“功能”在语言学术语当中，基本上就相当于function了，可以表现句法关系或者其他的关系。而词形的屈折变化以适应时体范畴要求，并不能说成“修订语法功能”。

4、《Basics系列: 语言》的笔记-第50页

在这当中，有希腊语法学家在几千年前识别出来的传统范畴：名词、动词、形容词和介词，更多的一些则是20世纪被识别出来的，像补语连词（如whether）和限定词（如the和this）。

英语原文：Among these are such traditional categories as noun, verb, adjective and preposition, identified by the Greek grammarians thousands of years ago, as well as a few more identified only in the twentieth century, such as complementizer (like whether) and determiner (like the and this).

complementizer在语言学界的习惯翻译是“标句词”、“标补语”，新创一个“补语连词”实在是没有必要，而且这里还可能会混淆“补语”跟“补足语”这两个名称，前者带有一定中国特色，而后者却是language-universal的。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu111.com